

Future Directions in Japanese Literary, Cultural, and Media Studies

Waseda-Columbia International Workshop 2022

PROGRAM AND SCHEDULE

For Invited Participants

Conference Language will be English and Japanese

Day One (1/28 Japan, 9 AM - 12:20 PM; 1/27 NY, 7 – 10:20 PM)

(presenters join zoom at 8:45 AM)

9:00-9:05 **Opening Remarks:** Kono Kimiko

PANEL 1: TRANSLATION, ADAPTATION, SPACE-TIME OF READING AND (RE)WRITING

Chair: Kono Kimiko

9:05-9:10 Introduce Panel 1 Presenters and Discussants

9:10-10:10 **Panel 1 Presentations** (14 min. max each x 4)

Oliver White (CU), “Imitate, Innovate, Iterate: The Makings of a Viral Hit in 19th Century Japan” {Discussants: [Haruo Shirane](#), [Ikezawa Ichiro](#)}

Yuki Ishida (CU), “War, Madness, and the “Real”: Futabatei Shimei and the Problem of Literary Translation in the Post-Russo–Japanese War Period”
{[Pau Pitarch-Fernandez](#), [Toeda Hirokazu](#)}

Rihito Mitsui (WU), “An Analysis of Paratexts in the English Translations of Tanizaki Jun’ichirō’s *Ashikari*” {[Yoshio Hitomi](#), [Tomi Suzuki](#)}

Lee On Yee (WU), “Dazai Osamu as Transformed in 21st Century Japanese Popular Culture: The Case of *HUMAN LOST: Ningen shikkaku*”
{[Sakakibara Richi](#), [Takuya Tsunoda](#)}

10:10-10:35 **Comments by Discussants** (3 min. for one presenter x 4 x 2)

Discussants: Ikezawa Ichiro, Pau Pitarch-Fernandez, Sakakibara Richi, Haruo Shirane, Tomi Suzuki, Toeda Hirokazu, Takuya Tsunoda, Yoshio Hitomi

10:35-10:45 **10 min. Break**

**PANEL 2: DEATH, AGING, RECLAIMING THE BODY;
TRANSMISSION AND GENEALOGY**

Chair: Tomi Suzuki

10:45-10:50 Introduce Panel 2 Presenters and Discussants

10:50-11:50 **Panel 2 Presentations** (14 min. max each x 4)

Ekaterina Komova (CU), “A Different Kind of *Femme Fatale*: On Ōigimi and the Meaning of Death in *Genji monogatari*” {[David Lurie](#), [Jinno Hidenori](#)}

Maho Miyazaki (CU), “The Development of the Elderly (Female) Body in Noh”
{[Takemoto Mikio](#), [Wada Takuma](#)}

Shohei Yamayoshi (WU), “A Perspective on Pre-modern Forgeries: *Takada-daimyōjin engi* 高田大明神縁起 and *Sanken itchi no sho* 三賢一致書”
{[Haruo Shirane](#), [Takemoto Mikio](#)}

YI Dan (WU), “Literature, Buddhist Scriptures, and Medicine: A Case of ‘The Tumor with a Humanlike Face (*Jinmensō*)’” {[David Lurie](#), [Wada Takuma](#)}

11:50-12:15 **Comments by Discussants** (3 min. for one presenter x 4 x 2)

Discussants: Jinno Hidenori, David Lurie, Haruo Shirane, Takemoto Mikio, Wada Takuma

12:15-12:20 **Closing Remarks for Day One:** Tomi Suzuki

12:20-13:00 (for Participants Only) Open Discussion with Presenters/Discussants

DAY TWO (1/29 JAPAN, 9 AM – 12 PM; 1/28 NY, 7 - 10 PM)
(presenters join zoom at 8:45 AM)

PANEL 3: REMAPPING THE LITERARY FIELD IN MODERN JAPAN

Chair: Haruo Shirane

9:00-9:05 Introduce Panel 3 Presenters and Discussants

9:05-10:05 **Panel 3 Presentations** (14 min. max each x 4)

Stephen Choi (CU), “Undiscovering the Child: Modern Japanese Children's Literature Beyond the ‘Child’” {[Toeda Hirokazu](#), [Yoshio Hitomi](#)}

Yauheniya Hudziyeva, “Proletarian Criticism Contra Taishō Democracy: Contextualizing Theories of People's Art” {[Sakakibara Richi](#), [Pau Pitarch-Fernandez](#)}

Erika Ohki (WU), “Media Criticism in *Kokubyaku (In Black and White)*: Locating 1928 as a Turning Point in Tanizaki Jun’ichirō’s Career” {[Toeda Hirokazu](#), [Tomi Suzuki](#)}

Gen Kinoshita (WU), “Research on Irokawa Takehiro: The Position of Inoue Shimao’s “Nanashi no Koibee (Anonymous Koibei)” in the Days of *Club Mazazine* Writers” {[Munakata Kazushige](#), [Tomi Suzuki](#)}

10:05-10:30 Comments by Discussants (3 min. for one presenter x 4 x 2)

Discussants: Munakata Kazushige, Pau Pitarch-Fernandez, Sakakibara Richi, Tomi Suzuki, Toeda Hirokazu, Yoshio Hitomi

10:30-10:40 10 min. Break

PANEL 4: VISIONS OF NEW ENCOUNTERS: REPRESENTATION AND LURE OF THE REAL

Chair: Toeda Hirokazu

10:40-10:45 Introduce Panel 4 Presenters and Discussants

10:45-11:30 Panel 4 Presentations (14 min. max each x 4)

Xinyi Zhao (CU), “The Lure of the Real: ‘Documentary Impulse’ and the Emergence of Culture Film in Colonial Manchuria” {[Takuya Tsunoda](#), [Toba Koji](#)}

Sena Kaneko (WU), “Representation of the Philippines in Japanese Modern Literature: Issues Surrounding Ōoka Shōhei’s *Mindoro Island Once Again*” {[Toba Koji](#), [Tomi Suzuki](#)}

Deanna T. Nardy (CU), “When was “Black Literature” in Japan?: *Native Son* as Case Study” {[Takuya Tsunoda](#), [Toba Koji](#)}

11:30-11:50 Comments by Discussants (3 min. for one presenter x 3 x 2)

Discussants: Takuya Tsunoda, Toba Koji, Tomi Suzuki

11:50-12:00 Closing Remarks: Toeda Hirokazu, Haruo Shirane

12:00-13:00 (for Participants Only) Open Discussion with Presenters/Discussants

PARTICIPANTS

Waseda University PhD Student Presenters

Yauheniya Hudziyeva (国際コミュニケーション研究科博士課程 2 年)

Sena Kaneko 金子聖奈 (文学研究科日本語日本文学コース博士後期課程 1 年)

Gen Kinoshita 木下弦 (文学研究科日本語日本文学コース博士後期課程 5 年)

Lee On Yee (国際コミュニケーション研究科博士課程 3 年)

Rihito Mitsui 光井理人 (文学研究科国際日本学コース博士後期課程 3 年)

Erika Ohki 大木エリカ (文学研究科日本語日本文学コース博士後期課程 2 年)

Shohei Yamayoshi 山吉頌平 (文学研究科日本語日本文学コース博士後期課程 5 年)

YI Dan 伊 丹 (文学研究科日本語日本文学コース博士後期課程 3 年)

Columbia University PhD Presenters

Stephen Choi (5th-year PhD student in Japanese Literature)

Yuki Ishida 石田有紀 (7th-year PhD student in Japanese Literature)

Ekaterina Komova (8th-year PhD student in Japanese Literature)

Maho Miyazaki 宮崎真帆 (6th-year PhD student in Japanese Literature)

Deanna T. Nardy (4th-year PhD student in Japanese Literature and Media)

Oliver White (6th-year PhD student in Japanese Literature)

Xinyi Zhao 趙 心怡 (4th-year PhD student in Japanese and East Asian Film/Media)

Waseda University Faculty Participants

池澤一郎、河野貴美子、榊原理智、陣野英則、竹本幹夫、十重田裕一、鳥羽耕史、

Pau Pitarch-Fernandez、宗像和重、由尾 瞳、和田琢磨

Columbia University Faculty Participants

David Lurie, Haruo Shirane, Tomi Suzuki (鈴木登美), Takuya Tsunoda (角田拓也)

Organizers

河野貴美子、Haruo Shirane、Tomi Suzuki、十重田裕一